



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2016. november 21.
(OR. en)

14663/16

Intézményközi referenciaszám:
2016/0152 (COD)

MI 739
TELECOM 245
DIGIT 137
CONSOM 288
IND 250
COMPET 605
ENT 214
POSTES 20
JUSTCIV 305
PI 139
CODEC 1698

FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	a Tanács
Előző dok. sz.:	9611/16 MI 396 TELECOM 104 DIGIT 60 CONSOM 130 IND 116 COMPET 339 ENT 102 POSTES 3 JUSTCIV 155 PI 64 CODEC 772 IA 31
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a belső piacon belül a vevő állampolgársága, lakóhelye vagy székhelye alapján történő indokolatlan területi alapú tartalomkorlátozással és a diszkrimináció egyéb formáival szembeni fellépésről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról – Általános megközelítés

Mellékelten megküldjük a delegációk részére a Versenyképességi Tanács 2016. november 28-i ülésére benyújtott kompromisszumos szöveget.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a területi alapú tartalomkorlátozás, illetve a vevő állampolgársága, a belső piacon belüli lakóhelye vagy székhelye alapján történő egyéb megkülönböztetés elleni fellépésről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

¹ HL C [...], [...], [...] o..

- (1) Annak érdekében, hogy megvalósuljon a belső piac – mint olyan, belső határok nélküli térség, amelyen belül biztosított többek között az áruk és a szolgáltatások szabad mozgása – megfelelő működésének célja, nem elegendő kizárólag a tagállamok közötti állami szintű akadályokat felszámolni. Az ilyen akadályok felszámolását alááshatják olyan magánfelek, amelyek a belső piaci szabadságokkal összeegyeztetetlen akadályokat állítanak fel. Ez abban az esetben fordul elő, amikor egy adott tagállamban működő kereskedők letiltják vagy korlátozzák a hozzáférést online interfészeikhez (például weboldalaikhoz és alkalmazásaikhoz) azoknak a vevőknek az esetében, akik valamely másik tagállamból kívánnak határokon átnyúló kereskedelmi ügyletet bonyolítani (e gyakorlatot nevezik „területi alapú tartalomkorlátozásnak”). Ez bizonyos kereskedők egyéb tevékenysége során is megvalósul, például abban az esetben, ha a kereskedők a más tagállamban élő vevők tekintetében az áruikhoz és szolgáltatásaikhoz való – online és offline – hozzáférésre eltérő általános feltételeket érvényesítenek. Jóllehet néha objektíven indokolható ez az eltérő bánásmód, más esetekben a kereskedők kizárólag kereskedelmi okokból tagadják meg azoktól fogyasztóktól az árukhoz vagy szolgáltatásokhoz való hozzáférést vagy érvényesítenek velük szemben eltérő feltételeket, akik határokon átnyúló kereskedelmi ügyletet kívánnak bonyolítani.
- (2) Így egyes kereskedők a belső határok mentén mesterségesen szegmentálják a belső piacot, és gátolják az áruk és termékek szabad mozgását, ennek következtében korlátozzák a vevők jogait és megakadályozzák azt, hogy a vevők kihasználhassák a bővebb választék és a legkedvezőbb feltételek előnyeit. E megkülönböztető gyakorlatok nagymértékben hozzájárulnak ahhoz, hogy – többek között az elektronikus kereskedelmi ágazatban – a határokon átnyúló kereskedelmi ügyletek aránya az Unión belül viszonylag alacsony, ami megakadályozza, hogy a belső piac elérje teljes növekedési potenciálját. Annak világossá tétele, hogy mely helyzetekben nem indokolható az efféle eltérő bánásmód, várhatólag egyértelműséget és jogbiztonságot nyújt a határokon átnyúló ügyletek valamennyi résztvevője számára, valamint biztosítja a megkülönböztetésmentességre vonatkozó szabályok tényleges alkalmazását és végrehajtását a belső piac egészében.

- (3) A 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv² 20. cikke értelmében a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az Unióban székhellyel rendelkező szolgáltatók a szolgáltatás igénybe vevőjével szemben ne alkalmazzanak eltérő bánásmódot annak állampolgársága vagy lakóhelye alapján. Ez a rendelkezés azonban nem bizonyult teljes mértékben hatékonyak a megkülönböztetés elleni fellépés tekintetében, és nem csökkentette kellő mértékben a jogbizonytalanságot, elsősorban a bánásmódbeli különbségek megindokolásának lehetősége miatt, valamint a gyakorlati végrehajtás terén ennek kapcsán felmerülő nehézségek miatt. Továbbá a területi alapú tartalomkorlátozás és az állampolgárság, a lakóhely vagy a székhely alapján történő megkülönböztetés egyéb formái harmadik országban letelepedett kereskedők tevékenységei következtében is megvalósulhatnak, amelyek nem tartoznak az említett irányelv hatálya alá.
- (4) A belső piac megfelelő működésének biztosítása érdekében tehát szükség van az e rendeletben foglalt célzott intézkedésekre, amelyek egyértelmű, egységes és hatékony szabályokról rendelkeznek bizonyos kérdésekre vonatkozóan.
- (5) E rendelet célja a vevő állampolgársága, lakóhelye vagy székhelye alapján történő megkülönböztetés (ideértve a területi alapú tartalomkorlátozást) megakadályozása a kereskedők és vevők közötti, az áruk és szolgáltatások Unión belüli értékesítésére vagy nyújtására irányuló határokon átnyúló kereskedelmi ügyletek során. Egyaránt törekszik a közvetlen és a közvetett megkülönböztetés kiküszöbölésére, így kiterjed minden olyan indokolatlan eltérő bánásmódra is, amely más megkülönböztető kritériumok alapján valósul meg, és ugyanazon következménnyel jár, mint a közvetlenül a vevő állampolgárságán, lakóhelyén vagy székhelyén alapuló kritériumok alkalmazása. Ilyen egyéb kritériumok különösen azon információk alapján alkalmazhatók, amelyek a vevő fizikai tartózkodásának helyét mutatják, például az online interfészhez történő hozzáférés során használt IP-cím, az áruk kiszállításának céljából megadott cím, a nyelvválasztás vagy azon tagállam, amelyben a vevő fizetési eszközét kibocsátották.

² Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 12-i 2006/123/EK irányelve a belső piaci szolgáltatásokról (HL L 376., 2006.12.27., 36. o.).

(5a) Az e rendeletben meghatározott jogok és kötelezettségek nem alkalmazandók olyan helyzetekre, amelyek kizárólag egy adott tagállamon belüli ügyleteket érintenek, vagyis amennyiben egyetlen tagállamra korlátozódik az ügylet minden releváns eleme, különösen az ügyfél vagy a kereskedő állampolgársága, tartózkodási helye vagy székhelye, a teljesítés helye és az ügyletben vagy ajánlatban használt fizetési mód, valamint az online interfész használata.

- (6) Tekintettel arra, hogy a 2006/123/EK irányelv végrehajtása következtében bizonyos szolgáltatási ágazatokban az egész Unióban megszűntek a kereskedőket érintő egyes szabályozási és adminisztratív akadályok, a tárgyi hatályt tekintve biztosítani kell az összhangot e rendelet és a 2006/123/EK irányelv között. Következésképpen e rendelet rendelkezéseit alkalmazni kell többek között az elektronikus úton nyújtott, nem audiovizuális szolgáltatásokra, [...] tiszteletben tartva azonban a 4. cikkben meghatározott külön kizárást és annak a 9. cikk szerinti későbbi felülvizsgálatát. A rendelet hatálya alól ki kell zárni az audiovizuális szolgáltatásokat, ideértve azokat a szolgáltatásokat, amelyek [...] **fő célja** a sportesemények közvetítéséhez való hozzáférés biztosítása, és amelyek nyújtása kizárólagos területi engedélyek alapján történik. Ezért az e rendeletben foglalt, a fizetés terén érvényesülő megkülönböztetésmentességre vonatkozó rendelkezések ellenére ki kell zárni továbbá a lakossági pénzügyi szolgáltatásokhoz való hozzáférést is, ideértve a pénzforgalmi szolgáltatásokat.

- (7) A megkülönböztetés a szállítási szolgáltatások kapcsán is megvalósulhat, különös tekintettel a személyszállítással kapcsolatos jegyeladásokra. E tekintetben azonban az 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet³, az 1177/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁴ és a 181/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁵ már jelenleg is tartalmazza a megkülönböztetés általánosabb tiltásait, amelyek vonatkoznak valamennyi olyan megkülönböztető gyakorlatra, amelyek orvoslását e rendelet célozza. Emellett a tervek szerint a közeljövőben sor kerül az 1371/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁶ ennek megfelelő módosítására. Ennek következtében, valamint a 2006/123/EK irányelv hatályával való összhang biztosítása érdekében a szállítás terén nyújtott szolgáltatások továbbra sem tartoznak a rendelet hatálya alá.

(7a) E rendelet hatálya alá kell vonni a csomagban nyújtott szolgáltatások értékesítését is, vagyis két vagy több szolgáltatás kombinációjának értékesítését, illetve az áruk értékesítéséből és egy vagy több szolgáltatás nyújtásából álló kombinációk értékesítését. Amennyiben a csomag egy vagy több olyan szolgáltatást foglal magában, amelyek különállóan nem tartoznak e rendelet hatálya alá, akkor annak meghatározásához, hogy a csomag egésze e rendelet hatálya alá tartozzon-e, meg kell vizsgálni az érintett csomag fő célját és rendeltetését. Amennyiben azonban a kereskedők a jog értelmében nem jogosultak arra, hogy az említett csomag egy részét egy meghatározott területen kívül nyújtsák, akkor nem lehet kötelezni őket arra, hogy a csomag egészét határokon átnyúlóan leszállítsák a vevő tagállamába, ha ahhoz új szerződéseket kellene kötniük harmadik felekkel vagy harmadik felekkel meglévő szerződéseiket módosítaniuk kellene. Ugyanakkor le kell szállítani az ilyen csomag azon részeit, amelyek a kereskedőt terhelő további költségek nélkül is leszállíthatók határokon átnyúlóan az ügyfél tagállamába.

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. szeptember 24-i 1008/2008/EK rendelete a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról (HL L 293., 2008.10.31., 3. o.).

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2010. november 24-i 1177/2010/EU rendelete a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utasok jogairól, valamint a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 334., 2010.12.17., 1. o.).

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 181/2011/EU rendelete az autóbusszal közlekedő utasok jogairól és a 2006/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 55., 2011.2.28., 1. o.).

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 2007. október 23-i 1371/2007/EK rendelete (a vasúti személyszállítást igénybe vevő utasok jogairól és kötelezettségeiről (HL L 315., 2007.12.3., 14. o.).

- (8) E rendelet nem érinti az adózás területén alkalmazandó szabályokat, mivel az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) az adózási kérdések vonatkozásában uniós szinten különös fellépési alapot képez.
- (9) Az 593/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁷ szerint olyan szerződés esetében, amely egy fogyasztó és egy olyan szakmai tevékenységet folytató személy között jött létre, aki üzleti vagy szakmai tevékenységét a fogyasztó szokásos tartózkodási helye szerinti országban folytatja, vagy ilyen jellegű tevékenységei bármilyen módon ebbe az országba vagy ezen országot is magába foglalóan több országba irányulnak, a szerződésre alkalmazandó jog megválasztása nem eredményezheti azt, hogy a fogyasztót megfosztják a részére az olyan rendelkezések által biztosított védelemtől, amelyektől a fogyasztó szokásos tartózkodási helye szerinti országban alkalmazandó jog értelmében megállapodás útján nem lehet eltérni. Az 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁸ értelmében az olyan szerződéssel kapcsolatos ügyekben, amely a fogyasztó és egy olyan szakmai tevékenységet folytató személy között jött létre, aki a fogyasztó lakóhelye szerinti tagállamban kereskedelmi vagy szakmai tevékenységet folytat, vagy akinek ilyen tevékenysége bármilyen módon az említett tagállamra, illetve az említett tagállamot is magába foglalóan több államra irányul, a fogyasztó a másik szerződő fél ellen akár annak a tagállamnak a bíróságai előtt is indíthat eljárást, ahol a lakóhelye van, míg a fogyasztó ellen a másik szerződő fél kizárólag a fogyasztó lakóhelyének bíróságai előtt indíthat eljárást.

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. június 17-i 593/2008/EK rendelete a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról (Róma I.) (HL L 177., 2008.7.4., 6. o.).

⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. december 12-i 1215/2012/EU rendelete a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról (HL L 351., 2012.12.20., 1. o.).

- (10) E rendelet [...] **nem érintheti** a polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködésre vonatkozó uniós jogi aktusokat, különösen az 593/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁹ és az 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet¹⁰ szerződéses kötelezettségekre és **bíróági** joghatóságra alkalmazandó rendelkezéseit [...]. Különösen pusztán az a tény, hogy egy kereskedő [...] **betartja** e rendelet rendelkezéseit, nem tekinthető úgy **az 593/2008/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontja és az 1215/2012/EU rendelet 17. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében**, hogy a tevékenységeit [...] a fogyasztó tagállamára irányítja. **Ennélfogva önmagában az a tény, hogy a kereskedő nem tiltja le és nem korlátozza más tagállambeli fogyasztók hozzáférését az online interfészéhez és nem alkalmaz más általános hozzáférési feltételeket az e rendeletben meghatározott esetekben, illetve nem alkalmaz az általa elfogadott fizetési módokon belül eltérő feltételeket a fizetési ügyletek tekintetében, az alkalmazandó jog és joghatóság meghatározása céljából még nem minősül úgy, hogy a kereskedő a tevékenységeit a fogyasztó szerinti tagállamba irányítja.**

⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. június 17-i 593/2008/EK rendelete a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogról (Róma I.) (HL L 177., 2008.7.4., 6. o.).

¹⁰ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. december 12-i 1215/2012/EU rendelete a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról (HL L 351., 2012.12.20., 1. o.).

- (11) Azok a megkülönböztető gyakorlatok, amelyeket e rendelet kíván orvosolni, jellemzően azon általános feltételek és információk révén valósulnak meg, amelyek az érintett kereskedő által vagy nevében kerülnek meghatározásra és alkalmazásra, mint a szóban forgó árukhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáférés előfeltételei, és amelyek a nagyközönség számára közzétételre kerülnek. Ezek az általános feltételek tartalmazzák egyebek mellett az árakat, a fizetési feltételeket és a szállítási feltételeket. Ezek a kereskedő által vagy nevében többféle módon kerülnek közzétételre a nagyközönség számára, például hirdetésekben, weboldalakon és a szerződéskötést megelőző vagy szerződéses dokumentumokban található információ formájában. A kereskedő és a vevő között közvetlenül megkötött, egyedileg megtárgyalt, eltérő értelmű szerződés hiányában e feltételek alkalmazandók. E rendelet alkalmazásában a kereskedő és a vevők között egyedileg megtárgyalt feltételek nem tekintendők általános hozzáférési feltételeknek.
- (12) **Az áruk és szolgáltatások végfelhasználóként történő, általános hozzáférési feltételek melletti megvásárlásakor a fogyasztók és a vállalkozások – különösen pedig a mikro-, kis- és középvállalkozások – gyakran hasonló helyzetbe kerülnek. Ezért** e rendelet alkalmazásában vevőként eljáró fogyasztókat és vállalkozásokat egyaránt [...] **meg kell védeni** [...] az állampolgárságon, lakóhelyen vagy székhelyen alapuló megkülönböztetéstől. E védelem azonban nem terjeszthető ki azokra a vevőkre, akik valamely árut vagy szolgáltatást **későbbi** viszonteladás, **átalakítás, feldolgozás vagy bérbeadás** céljából vásárolnak meg, mivel ez hatással lenne a vállalkozások által vállalatközi viszonylatban széles körben használt forgalmazási rendszerekre, **amelyekről gyakran kétoldalú tárgyalások folynak, és amelyek közvetlenül a kereskedelmi stratégiához kapcsolódnak a beszállítói és a feldolgozói oldalon egyaránt** (például a kizárólagos és szelektív forgalmazásra), amelyek általában lehetővé teszik a gyártók számára, hogy – a versenyszabályoknak való megfelelés mellett – kiválasszák kiskereskedőiket.

- (13) Az Unión belül az áruk értékesítésével vagy a szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos kereskedelmi ügyletek vonatkozásában alkalmazott megkülönböztetett bánásmód vevőkre és a belső piacra gyakorolt hatásai azonosak, függetlenül attól, hogy a kereskedő székhelye valamely tagállamban vagy egy harmadik országban található-e. Emiatt és annak biztosítása érdekében, hogy az egymással versenyben álló kereskedőkre e tekintetben ugyanazon követelmények vonatkozzanak, az ebben a rendeletben megállapított intézkedéseknek az Unióban működő valamennyi kereskedőre egyaránt alkalmazandónak kell lenniük.
- (14) Annak érdekében, hogy a vevők nagyobb mértékben hozzáférhessenek a belső piacon az áruk értékesítésére és a szolgáltatások nyújtására vonatkozó információkhoz, valamint az átláthatóság – többek között az árakkal kapcsolatos átláthatóság – növelése érdekében a kereskedők sem technológiai eszközökkel, sem más módon nem akadályozhatják meg a vevők állampolgársága, lakóhelye vagy székhelye alapján, hogy azok teljeskörűen és azonos feltételekkel hozzáférjenek az online interfészekhez. E technológiai eszközök különösen azokat a technológiákat foglalhatják magukban, amelyek alkalmazásával meghatározható az a hely, ahol a vevő fizikailag tartózkodik, beleértve ennek az IP-cím felhasználásával **vagy** a valamely globális navigációs műholdrendszerből nyert koordináták [...] alapján történő meghatározását. Azonban az online interfészekhez való hozzáférés kapcsán megvalósuló megkülönböztetés tilalma nem értelmezendő úgy, hogy az a vevőkkel való kereskedelmi ügyletekre kötelezi a kereskedőt.
- (15) Egyes kereskedők online interfészeik különböző verzióival rendelkeznek annak érdekében, hogy a vevőket a különböző tagállamokban megcélazzák. Erre továbbra is lehetőséget kell biztosítani, de tiltani kell azt, hogy a vevőt kifejezett hozzájárulása nélkül átirányítsák az online interfész egyik verziójáról valamely másik verziójára. **A kereskedőket nem lehet arra kötelezni, hogy kérjék az ügyfelek kifejezett beleegyezését minden olyan alkalommal, amikor ugyanazon ügyfél felkeresi ugyanazt az online interfészt. Ha a vevő már kifejezett beleegyezését adta, azt érvényesnek kell tekinteni minden további olyan alkalommal, amikor ugyanazon vevő ugyanarra az online interfészre látogat.** A vevő számára mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie az online interfész valamennyi verziójának.

- (16) Bizonyos esetekben az uniós jogban vagy olyan, az uniós jognak megfelelő tagállami jogszabályokban meghatározott **konkrét** jogi követelménynek való megfelelés biztosítása érdekében, **amelyeknek a kereskedő a valamely meghatározott tagállamban való működés következményeként a hatálya alá tartozik,** szükséges lehet a hozzáférés letiltása, korlátozása vagy a vevő beleegyezése nélkül az online interfész másik verziójára történő átirányítás a vevő állampolgárságával, lakóhelyével vagy székhelyével kapcsolatos okok miatt. E jogszabályok korlátozhatják a vevők bizonyos árukhoz vagy szolgáltatásokhoz való hozzáférését, például azzal, hogy bizonyos tagállamokban tiltják egy adott tartalom megjelenítését. Amennyiben ilyen okok miatt szükséges, a kereskedők nem akadályozhatók abban, hogy ezeknek az előírásoknak megfeleljenek, és így engedélyezni kell számukra bizonyos vevők vagy bizonyos területeken tartózkodó vevők valamely online interfészhez való hozzáféréseinek letiltását vagy korlátozását, vagy az átirányítást. **Ezen túlmenően e rendelet alkalmazása nem akadályozhatja meg azt, hogy a tagállamok alkalmazzák a sajtószabadsággal és a véleménynyilvánítás szabadságával kapcsolatos alapszabályaikat és alapelveiket.**
- (17) Számos konkrét helyzetben az általános hozzáférési feltételeken keresztül a vevőkkel szemben a vevő állampolgársága, lakóhelye vagy székhelye alapján alkalmazott eltérő bánásmód – ideértve az áruk értékesítésének vagy a szolgáltatások nyújtásának nyílt megtagadását – nem támasztható alá objektív indokokkal. Ezekben a helyzetekben minden ilyen jellegű megkülönböztetést tiltani kell, és így a vevőknek jogosultnak kell lenniük arra, hogy – az ebben a rendeletben megállapított különös feltételek mellett – a helyi vevőkkel megegyező feltételek mellett bonyolíthassanak kereskedelmi ügyleteket, továbbá hogy állampolgárságuktól, lakóhelyüktől vagy székhelyüktől függetlenül teljeskörűen és azonos feltételekkel hozzáférjenek a különböző árukhoz és szolgáltatásokhoz. Tehát a kereskedőknek szükség esetén intézkedéseket kell tenniük a megkülönböztetés e tilalmának való megfelelés biztosítása érdekében, amennyiben intézkedés hiányában az érintett vevőt kizárnák az ilyen teljeskörű és azonos feltételekkel történő hozzáférésből. [...]

- (18) Az ilyen helyzetek sorában az első az, amikor a kereskedő áruk értékesítését végzi, **és az árut valamely olyan tagállamba szállítják, ahová a kereskedő az általános hozzáférési feltételei értelmében kiszállít árukat, vagy ha az árut a kereskedő és a vevő közötti megállapodás szerinti helyszínen veszik át egy olyan tagállamban, amely tagállam esetében a kereskedő az általános hozzáférési feltételeiben ezt a lehetőséget biztosítja** [...]. Ebben a helyzetben a vevő számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az árukat pontosan ugyanazon feltételek mellett – ideértve az árakat és az áruk kiszállításának feltételeit – vásárolhassa meg, mint [...] az abban a tagállamban lakóhellyel rendelkező hasonló vevők, **amelybe az árukat kiszállítják vagy amelyben az árukat átveszik**. Ez jelentheti azt, hogy a külföldi vevőnek az adott tagállamban kell átvennie az árut, vagy valamely másik tagállamban, amelybe a kereskedő szállít. Ebben az esetben nincs szükség a vevő tagállamában a hozzáadottérték-adóval (héta) kapcsolatos nyilvántartásba történő felvételre, sem az áru határokon átnyúló kiszállításának megszervezésére.
- (19) A második helyzetben a kereskedő az olyan szolgáltatásoktól eltérő, elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokat biztosít, amelyek fő jellemzője a szerzői jogi védelem alatt álló művekhez vagy egyéb védett tartalmakhoz való hozzáférés, [...] **illetve** ezek használatának biztosítása (például felhőalapú szolgáltatás, adattárolási szolgáltatás, weboldaltárhelyszolgáltatás vagy tűzfalszolgáltatás), **vagy pedig szerzői jogi védelem alatt álló művek vagy egyéb védett tartalmak immateriális formában való értékesítése (például elektronikus könyv vagy online zene formájában)**. Ebben az esetben nincs szükség fizikai szállításra, mivel a szolgáltatásnyújtás elektronikus úton történik. A 282/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletben¹¹ foglalt, a szűkített egyablakos héaügyintézésre (MOSS) vonatkozó szabályok értelmében a kereskedő egyszerűsített módon vallhatja be és fizetheti meg a héát.

¹¹ A Tanács 2011. március 15-i 282/2011/EU végrehajtási rendelete a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv végrehajtási intézkedéseinek megállapításáról (átdolgozás) (HL L 77., 2011.3.23., 1. o.).

- (20) Végezetül abban az esetben, ha a kereskedő szolgáltatásokat nyújt, és e szolgáltatásokat a vevő [...] valamely **fizikai** helyszínen veszi igénybe – **például a kereskedő üzlethelyiségében vagy más olyan adott helyen, ahol a kereskedő a szolgáltatásnyújtást felkínálja [...] valamely olyan tagállam területén, amelyben a kereskedő szakmai tevékenységet folytat –, szintén nem indokolható eltérő általános hozzáférési feltételek alkalmazása a vevő állampolgárságával, lakóhelyével vagy székhelyével kapcsolatos okokból.** Ilyen helyzet lehet például [...] az olyan, **nem elektronikus úton nyújtott** szolgáltatások nyújtása, mint például a szállodai elhelyezés, a sportesemények, az autókölcsönzés és a zenei fesztiválokra vagy szabadidőparkokba szóló belépőjegyek. Ezekben a helyzetekben a kereskedőnek nem kötelező a héa kapcsán nyilvántartásba vetetnie magát egy másik tagállamban, valamint nem kell megszerveznie a termékek határokon átnyúló kiszállítását.
- (21) E helyzetek mindegyikében – az 593/2008/EK rendelet és az 1215/2012/EU rendelet szerződéses kötelezettségekre és joghatóságra alkalmazandó rendelkezései értelmében – amennyiben a kereskedő nem a fogyasztó tagállamában folytatja tevékenységeit, valamint nem is e tagállamra irányítja azokat, vagy amennyiben a vevő nem fogyasztó, az e rendeletnek való megfelelés nem jár a kereskedő számára a joghatósághoz vagy az alkalmazandó jogban fennálló különbségekhez kapcsolódó további költségekkel. Ezzel szemben ha a kereskedő a fogyasztó tagállamában folytatja tevékenységeit vagy e tagállamra irányítja azokat, akkor kinyilvánította azon szándékát, hogy az adott tagállamban lévő vevőkkel kereskedelmi kapcsolatokat kíván kialakítani, így számolnia kell ezekkel a költségekkel.

(21a) A vevők megkülönböztetésének a fenti helyzetekben e rendelet alapján alkalmazandó tilalma nem úgy értendő, hogy a kereskedők ne kínálhatnának célzott ajánlatokkal és eltérő feltételekkel árukat vagy szolgáltatásokat különböző tagállamokban vagy bizonyos vevőcsoportoknak – többek között országspecifikus online interfészek kialakítása révén – mindaddig, amíg a vevőiket megkülönböztetéstől mentesen – állampolgárságukra, lakóhelyükre vagy székhelyükre való tekintet nélkül – kezelik, és ha a vevő az ilyen ajánlattal vagy feltételekkel élni kíván. Emellett nem értendő ez a tilalom úgy sem, mintha az meggátolná a kereskedőket abban, hogy megkülönböztetéstől mentes alapon különböző feltételeket – például eltérő árakat – kínáljanak a különböző értékesítési pontokon, mint például a boltokban és a weboldalakon, vagy hogy bizonyos ajánlatokat egy tagállamnak csak egy bizonyos területén biztosítsanak.

(21b) Ezenkívül ez a tilalom nem értelmezhető úgy, mintha érintené a kereskedő által a vevő számára kínált értékesítés utáni ügyfélszolgálati és egyéb szolgáltatások bármely területi vagy egyéb korlátozásának alkalmazását. A tilalom nem jár továbbá azzal a kötelezettséggel, hogy fedezni kellene a szerződésben kikötött azon szállítási helyen túlra irányuló postázás vagy szállítás bármely többletköltségét, ahol a vevő az árut átvette, amennyiben az 1999/44/EK irányelv értelmében a kereskedőnek térítésmentesen meg kell javítania vagy ki kell cserélnie valamely hibás árut, vagy ha a kereskedőnek kell viselnie egy ilyen áru visszaküldésének költségét azt követően, hogy a fogyasztó a 2011/83/EU irányelv szerinti elállási jogával élt. Ezért ez a rendelet nem értelmezhető úgy, mintha kötelezettséget írna elő a kereskedő számára arra vonatkozóan, hogy valamely olyan más tagállamba szállítson határokon átnyúlóan árukat, ahol egyébként nem kínál a vevők számára ilyen szállítási lehetőséget. Továbbá a rendelet nem ír elő arra vonatkozó kötelezettséget sem, hogy el kellene fogadni az áruk valamely más tagállamban való visszavételét, vagy hogy viselni kellene az ezzel kapcsolatos többletköltségeket, ha a kereskedőt egyébként nem terheli ilyen kötelezettség.

- (22) A 2006/112/EK tanácsi irányelv XII. címének I. fejezetében meghatározott különös szabályozás hatálya alá tartozó kereskedőknek nem kell héát fizetniük **a letelepedésük szerinti tagállamban**. A vevő állampolgárságával, lakóhelyével vagy székhelyével kapcsolatos okokon alapuló eltérő általános hozzáférési feltételek alkalmazásának tilalma az ilyen kereskedők esetében az elektronikus úton nyújtott szolgáltatások biztosításakor azt a kötelezettséget vonná magával, hogy más tagállamokban kivetett héa felszámítása céljából nyilvántartásba vetessék magukat, ami többletköltségekkel járhatna, illetve az érintett vállalkozások méretét és jellegét figyelembe véve aránytalan terheket róna a kereskedőkre. Ezért ezeket a kereskedőket mentesíteni kell e tilalom alól mindaddig, amíg ilyen rendszer rájuk nézve alkalmazandó.
- (23) Minden eddig ismertetett helyzetben előfordulhat olyan eset, amikor – az uniós jogban vagy a tagállami jogban az uniós jognak megfelelően megállapított specifikus tilalom vagy követelmény következtében – a kereskedő a vevő állampolgárságával, lakóhelyével vagy székhelyével kapcsolatos okok miatt nem értékesíthet árut vagy nem nyújthat szolgáltatást bizonyos vevők vagy bizonyos területeken tartózkodó vevők részére. Előfordulhat olyan eset is, amikor egy tagállami jogszabály – az uniós joggal összhangban – a könyvek árképzésére vonatkozóan a kereskedőknek előírja bizonyos szabályok tiszteletben tartását. A kereskedők nem akadályozhatók abban, hogy e jogszabályoknak a szükséges mértékben megfeleljenek.

- (24) Az uniós jog értelmében a kereskedők elvben szabadon dönthetnek arról, hogy milyen fizetési módokat kívánnak elfogadni[...]. **Az (EU) 2015/751 rendeletben és az (EU) 2015/2366 irányelvben foglalt szabályoknak megfelelően az egy adott márkájú vagy kategóriájú kártyaalapú készpénz-helyettesítő fizetési eszközt elfogadó kiskereskedők nem kötelesek elfogadni ugyanolyan kategóriájú, de más márkájú kártyaalapú készpénz-helyettesítő fizetési eszközt. Hasonlóképpen, az egy adott márka betéti kártyáját elfogadó kiskereskedők nem kötelesek ugyanennek a márkának a hitelkártyáit is elfogadni, vagy ha elfogadják egy adott márka fogyasztói hitelkártyáit, nem kötelesek ugyanennek a márkának az üzleti hitelkártyáit is elfogadni. Ezenkívül az átutalást vagy beszedést elfogadó kereskedők nem kötelesek elfogadni a fizetést, ha ez új vagy módosított szerződés megkötését tenné szükségessé a pénzforgalmi szolgáltatóval.** Azonban miután a választás [...] megtörtént, a kereskedő részéről nem indokolt az Unión belül a vevők megkülönböztetése bizonyos kereskedelmi ügyletek megtagadásával vagy másként azáltal, hogy a kereskedő a vevő állampolgárságával, lakóhelyével vagy székhelyével kapcsolatos okok miatt bizonyos eltérő fizetési feltételeket alkalmaz ezekre az ügyletekre. Ebben a sajátos összefüggésben kifejezetten tiltani kell az Unión belül a fizetési számla helyéhez, a pénzforgalmi szolgáltató székhelyéhez vagy a fizetési eszköz kibocsátásának helyéhez kapcsolódó okokon alapuló indokolatlan egyenlőtlen bánásmódot is. Emlékeztetni kell továbbá arra, hogy a 260/2012/EU rendelet már jelenleg is tiltja minden kedvezményezett számára – ideértve a kereskedőket is – annak megkövetelését, hogy az euróban történő fizetés elfogadásához a bankszámlát egy bizonyos tagállamban vezessék. **A kereskedők számára továbbra is lehetővé kell tenni, hogy a fizetési eszköz használatáért szabadon díjat számítsanak fel. Erre a jogra azonban az (EU) 2015/2366 irányelv 62. cikkének (5) bekezdésében foglalt korlátozások vonatkoznak.**

(25) Az (EU) 2015/2366 európai parlamenti és tanácsi irányelv¹² szigorú biztonsági követelményeket vezetett be az elektronikus fizetések kezdeményezése és feldolgozása terén, amely csökkentette a csalások kockázatát mind az új, mind a hagyományosabb fizetési eszközök – különösen az online fizetések – tekintetében. A pénzforgalmi szolgáltatók kötelesek úgynevezett erős ügyfél-azonosítási eljárást alkalmazni, amelynek során hitelesítik a pénzforgalmi szolgáltatás vagy fizetési művelet igénybe vevőjének személyazonosságát. A távoli műveletek, mint például az online fizetések esetében még szigorúbb biztonsági követelmények vannak érvényben: előírás a fizetési művelet összegére és a kedvezményezett pénzforgalmi számlájára mutató dinamikus link feltüntetése, amely még nagyobb védelmet biztosít a felhasználó számára azáltal, hogy a hibák vagy csalási kísérletek esetén minimálisra csökkenti a kockázatokat. A fenti intézkedések jóvoltából a nemzeti és a határokon átnyúló vásárlások esetében a fizetési csalás kockázata azonos mértékű, és ennél fogva azzal nem indokolható egyetlen Unión belüli kereskedelmi ügylet megtagadása vagy megkülönböztetése sem. **Mindazonáltal azokban az esetekben, amikor nem áll más eszköz a kereskedő rendelkezésére ahhoz, hogy csökkentse a vevő általi nemteljesítésből eredő kockázatokat – beleértve különösen a vevő hitelképességének felmérésével kapcsolatos nehézségeket –, lehetővé kell tenni a számára, hogy mindaddig visszatartsa az árut vagy a szolgáltatást, amíg megerősítést nem kap arról, hogy a fizetési művelet kezdeményezése ténylegesen megtörtént. Különböző bánásmódra azonban kizárólag objektív és kellően alátámasztott indokok alapján kerülhet sor.**

¹² Az Európai Parlament és a Tanács 2015. november 25-i (EU) 2015/2366 irányelve a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról és a 2002/65/EK, a 2009/110/EK és a 2013/36/EU irányelv és a 1093/2010/EU rendelet módosításáról, valamint a 2007/64/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 337., 2015.12.23., 35. o.).

- (26) E rendelet nem érintheti a versenyre vonatkozó szabályok, különösen az EUMSZ 101. és 102. cikkének alkalmazását. Azok a megállapodások, amelyek a kereskedőket arra kötelezik, hogy bizonyos vevők vagy bizonyos területeken tartózkodó vevők vonatkozásában ne végezzenek a 330/2010/EU bizottsági rendelet^[1] értelmében vett passzív értékesítést, általában versenykorlátozásnak tekinthetők, és általánosságban véve nem mentesíthetők az EUMSZ 101. cikkének (1) bekezdésében foglalt tilalom alól. **Kivételes esetekben azonban ezek a megállapodások a 101. cikkel összhangban állónak tekinthetők. Ezekben a kellően indokolt esetekben a kereskedők nem sértik meg az ebben a rendelkezésben foglaltakat azzal, hogy nem végeznek passzív értékesítést. E rendelet alkalmazása nem befolyásolhatja a szóban forgó megállapodásokat. [...][...] Ez a** rendelet és különösen az árukhoz vagy szolgáltatásokhoz való hozzáférésre vonatkozó rendelkezései nem befolyásolhatják a 330/2010/EU rendelet értelmében vett aktív értékesítést korlátozó megállapodásokat **sem**.
- (27) A tagállamoknak ki kell jelölniük egy vagy több olyan szervet, amelynek vagy amelyeknek feladata az e rendeletben foglalt rendelkezések betartásának [...] biztosítása érdekében tett hatékony fellépés. **Ezeknek a szervezeteknek – amelyek lehetnek bíróságok vagy közigazgatási hatóságok is – rendelkezniük kell a szükséges hatáskörrel arra, hogy a kereskedőt e rendelet betartására kötelezzék.** A tagállamoknak biztosítaniuk kell azt is, hogy e rendelet megsértése esetén a kereskedőkkel [...] **szemben** hatékony, arányos és visszatartó erejű [...] **intézkedéseket** lehessen hozni.

^[1] A Bizottság 2010. április 20-i 330/2010/EU rendelete az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke (3) bekezdésének vertikális megállapodások és összehangolt magatartások csoportjaira történő alkalmazásáról (HL L 102., 2010.4.23., 1. o.).

- (28) A fogyasztók számára lehetővé kell tenni, hogy segítséget kapjanak olyan illetékes hatóságoktól, amelyek a fogyasztók és kereskedők között az e rendelet alkalmazásából eredő konfliktusok rendezését segítik[...].
- (29) Ezt a rendeletet rendszeresen felül kell vizsgálni, és szükség esetén módosításokat kell javasolni. Az első felülvizsgálatnak elsősorban arra kell összpontosítania, hogy a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott tilalmat esetlegesen kiterjesszék-e az olyan elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokra, amelyek fő jellemzője a szerzői jogi védelem alatt álló művekhez vagy egyéb védett tartalmakhoz való hozzáférés, [...] **illetve** ezek használatának biztosítása, **vagy pedig a szerzői jogi védelem alatt álló művek és egyéb védett tartalmak immateriális formában való értékesítése**, feltéve, hogy a kereskedő az érintett területek vonatkozásában rendelkezik a szükséges jogokkal.
- (30) Az e rendeletben megállapított szabályok hatékony végrehajtásának elősegítése érdekében a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben¹³ meghatározott, az illetékes hatóságok határokon átnyúló együttműködését biztosító mechanizmusoknak e szabályok vonatkozásában is rendelkezésre kell állniuk. Mivel azonban a 2006/2004/EK rendelet kizárólag a fogyasztók érdekeit védő jogszabályokra vonatkozik, ezen intézkedések csak azokban az esetekben állhatnak rendelkezésre, ha a vevő fogyasztónak minősül. A 2006/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (31) Annak érdekében, hogy lehetővé váljon olyan, jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokat folytatni, amelyek a fogyasztók kollektív érdekeit védik az ezen rendelettel ellentétes cselekmények tekintetében a 2009/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek¹⁴ megfelelően, az említett irányelvet is módosítani kell, hogy annak I. melléklete az e rendeletre való hivatkozást tartsa magában.

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. október 27-i 2006/2004/EK rendelete a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről („Rendelet a fogyasztóvédelmi együttműködésről”) (HL L 364., 2004.12.9., 1. o.).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2009. május 19-i 2009/22/EK irányelve a fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról (HL L 110., 2009.5.1., 30. o.)

- (32) A kereskedők, a hatóságok és más érdekelt felek számára elegendő időnek kell rendelkezésre állnia ahhoz, hogy alkalmazkodhassanak e rendelet rendelkezéseihez, valamint hogy garantálhassák azok betartását. Tekintettel az olyan, elektronikus úton nyújtott szolgáltatások sajátos jellemzőire, amelyek eltérnek azoktól a szolgáltatásoktól, amelyek fő jellemzője a szerzői jogi védelem alatt álló művekhez vagy egyéb védett tartalmakhoz való hozzáférés, valamint ezek használatának biztosítása, indokolt, hogy e szolgáltatások nyújtása tekintetében a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában foglalt tilalom alkalmazása későbbi időponttól kezdődjék meg.
- (33) Annak érdekében, hogy megvalósuljon a vevők állampolgárságán, lakóhelyén vagy székhelyén alapuló közvetlen vagy közvetett megkülönböztetés elleni hatékony fellépés célja, helyénvaló rendeletet elfogadni, amely közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban. Erre annak biztosításához van szükség, hogy a megkülönböztetésmentességre vonatkozó szabályokat egységesen alkalmazzák az egész Unióban, és azok egyidőben lépjenek hatályba. Csak a rendelet garantál olyan mértékű egyértelműséget, egységességet és jogbiztonságot, amely ahhoz szükséges, hogy a vevők teljes körűen kihasználhassák az e szabályok biztosította előnyöket.
- (34) Mivel e rendelet célját – nevezetesen az Unión belül a kereskedőkkel folytatott kereskedelmi ügyletek során a vevő állampolgársága, lakóhelye vagy székhelye alapján történő megkülönböztetés (ideértve a területi alapú tartalomkorlátozás) megakadályozását – a tagállamok a probléma határokon átnyúló jellege és a jelenleg hatályos jogi keret bizonytalanságai miatt nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban az intézkedés mértéke, valamint a belső piacon belüli kereskedelemre gyakorolt potenciális hatása miatt e cél jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

- (35) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elveket. Ez a rendelet különösen biztosítani kívánja az Európai Unió Alapjogi Chartája 16. és 17. cikkének teljes körű tiszteletben tartását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Cél és hatály

- (1) E rendelet **célja** [...] a belső piac megfelelő működésének elősegítése a közvetlenül vagy közvetve a vevők állampolgársága, lakóhelye vagy székhelye alapján történő, **indokolatlan megkülönböztetés megakadályozása, valamint azoknak az eseteknek a meghatározása révén, amikor az eltérő bánásmód a 2006/123/EK irányelv 20. cikkének (2) bekezdése értelmében nem indokolható.**
- (2) Ez a rendelet [...] **nem alkalmazandó azokra a tisztán belföldi** [...] helyzetekre [...], **amikor az ügylet minden releváns eleme egyetlen tagállamra korlátozódik.**

[...]

[...]

[...]

- (3) Ez a rendelet nem alkalmazandó a 2006/123/EK irányelv 2. cikkének (2) bekezdésében említett tevékenységekre.
- (4) Ez a rendelet nem sértheti az adózás területén alkalmazandó szabályokat.

(4a) Ez a rendelet nem érintheti a szerzői jog és a szomszédos jogok területén alkalmazandó, mindenekelőtt a 2001/29/EK irányelvben meghatározott szabályokat.

- (5) Ez a rendelet nem [...] **sértheti** a polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködésre vonatkozó uniós jogszabályokat. Az e rendeletnek való megfelelés nem értelmezhető úgy, mintha a kereskedő az 593/2008/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontja és az 1215/2012/EU rendelet 17. cikke (1) bekezdésének c) pontja értelmében arra a tagállamra irányítaná a tevékenységét, amely tagállamban a fogyasztó szokásos tartózkodási helye vagy lakóhelye található. **Mindenekelőtt, ha egy kereskedő a 3., 4. és 5. cikk szerint eljárva nem tiltja le vagy korlátozza a vevők hozzáférését az online interfészéhez, nem irányítja át a vevőket online interfésze olyan változatára, amely eltér attól az online interfésztől, amelyhez a vevő eredetileg szándékozott hozzáférni, függetlenül a vevők állampolgárságától, lakóhelyétől vagy székhelyétől, illetve nem alkalmaz eltérő általános hozzáférési feltételeket, amikor az e rendeletben meghatározott esetekben árukat értékesít vagy szolgáltatást nyújt, továbbá ha a kereskedő megkülönböztetéstől mentesen elfogadja a valamely más tagállamban kibocsátott fizetési eszközöket, akkor nem tekinthető úgy csupán a fentiek alapján, hogy a kereskedő a tevékenységét arra a tagállamra irányítja, amelyben a fogyasztó szokásos tartózkodási helye vagy lakóhelye található.**

- (6) [...] A 2006/123/EK irányelv 20. cikkének (2) bekezdését [...] **továbbra is alkalmazni kell, kivéve, ha ez a rendelet konkrét kötelezettséget fogalmaz meg a kereskedőkre vonatkozóan.**

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában[...] **az „elektronikus úton nyújtott szolgáltatások” fogalmának** a 282/2011/EU végrehajtási rendelet 7. cikkében foglalt meghatározását, **a „bankközi jutalék”, a „kártyaalapú készpénz-helyettesítő fizetési eszköz” és a „fizetési márka” fogalmának** az (EU) 2015/751 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 10., 20. és 30. pontjában foglalt meghatározását, valamint a **„fizetési művelet”, a „fizető fél”, a „pénzforgalmi szolgáltató”, a „fizetési számla”, a „fizetési eszköz”, a „beszedés”, az „átutalás” és az „erős ügyfél-hitelesítés” fogalmának** az (EU) 2015/2366 irányelv 4. cikkének 5., 8., 11., 12., 14., 23., 24. és 30. pontjában foglalt meghatározását kell alkalmazni.

E rendelet alkalmazásában ezenkívül a következő fogalommeghatározásokat is alkalmazni kell:

- b) „fogyasztó”: bármely természetes személy, aki nem kereskedelmi, üzleti vagy szakmai célból jár el;
- c) „vevő”: az a fogyasztó vagy vállalkozás, aki vagy amely valamely tagállam állampolgára, illetve valamely tagállamban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkezik, és az Unión belül [...] **kizárólag végfelhasználás céljából** árut szándékozik vásárolni vagy szolgáltatást kíván igénybe venni, illetve árut vásárol vagy szolgáltatást vesz igénybe;

- d) „általános hozzáférési feltételek”: valamennyi feltétel és egyéb információ – ideértve a **nettó** értékesítési árakat –, amelyek szabályozzák a vevők hozzáférését a kereskedő által értékesítésre kínált árukhoz vagy szolgáltatásokhoz, és amelyek meghatározása, alkalmazása és a nagyközönség számára elérhetővé tétele az érintett kereskedő által vagy nevében történik, és amelyek a kereskedő és a vevő között egyedileg megtárgyalt megállapodás hiányában érvényesek;
- e) „áru”: bármely ingóság, kivéve a végrehajtás vagy más bírósági intézkedés alapján értékesített ingóságokat; [...]
- f) „online interfész”: bármely, a kereskedő által vagy nevében üzemeltetett szoftver (ideértve a weboldalt **vagy a weboldalak egy részét** és az alkalmazásokat is), amely arra szolgál, hogy a vevőknek hozzáférést biztosítson a kereskedő áruhoz vagy szolgáltatásaihoz annak érdekében, hogy ezen áruk vagy szolgáltatások vonatkozásában kereskedelmi ügyleteket bonyolítsanak le;
- g) „szolgáltatás”: a Szerződés 57. cikkében említett, rendszerint díjazás ellenében nyújtott bármely önálló gazdasági tevékenység;
- h) „kereskedő”: bármely természetes vagy – akár magán-, akár köztulajdonban álló – jogi személy, aki vagy amely – akár a nevében vagy javára eljáró bármely más személyen keresztül – kereskedelmi, üzleti vagy szakmai célból jár el.

Az online interfészekhez való hozzáférés

- (1) A kereskedők technológiai eszközök felhasználásával vagy más módon nem tilthatják le vagy korlátozhatják a vevők hozzáférését online interfészeikhez a vevő állampolgárságával, lakóhelyével vagy székhelyével kapcsolatos okokból.
- (2) A kereskedők a vevő állampolgárságával, lakóhelyével vagy székhelyével kapcsolatos okokból nem irányíthatják át a vevőt az online interfészük olyan verziójára, amely az elrendezése, a nyelvhasználata vagy egyéb jellemzői tekintetében specifikusan az adott állampolgársággal, lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező vevőhöz igazodik és eltér attól az online interfésztől, amelyhez a vevő [...] **eredetileg** hozzáférni szándékozott, kivéve, ha a vevő az átirányításhoz [...] kifejezett hozzájárulását [...] **adta**.

Amennyiben a vevő kifejezett hozzájárulásával ilyen átirányításra kerül sor, az online interfész [...] azon verziójának, **amelyhez a vevő eredetileg hozzáférni szándékozott**, továbbra is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a vevő számára.

- (3) Az (1) és (2) bekezdésben meghatározott tilalmak nem alkalmazandók abban az esetben, ha azért van szükség arra, hogy letiltsák vagy korlátozzák a **vevő** hozzáférését **a kereskedő online interfészéhez**, illetve azért van szükség **az** átirányításra, [...] hogy biztosított legyen az uniós jogszabályokban foglalt, illetve az uniós joggal összhangban a tagállami jogszabályokban foglalt, **a kereskedő tevékenységeire vonatkozó** valamely jogi követelmény teljesülése.

- (4) Amennyiben a kereskedő a [...] **(3)** bekezdésben foglaltaknak való megfelelés érdekében tiltja le vagy korlátozza a vevők hozzáférését valamely online interfészhez vagy irányítja át a vevőket az online interfész másik verziójára, akkor egyértelmű [...] **magyarázatot** kell adnia **a vevő számára**. E [...] **magyarázat** nyelvének meg kell egyeznie annak az online interfésznek a nyelvével, amelyhez a vevő **eredetileg** [...] hozzáférni [...] szándékozott.

4. cikk

Az árukhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáférés

- (1) A kereskedők az áruikhoz vagy a szolgáltatásaikhoz való hozzáférés vonatkozásában nem alkalmazhatnak eltérő általános feltételeket a vevő állampolgárságával, lakóhelyével vagy székhelyével kapcsolatos okokból azokban a [...] helyzetekben, **amikor a vevő:**
- a) [...] árut **vásárol valamely kereskedőtől**, és az árut [...] valamely olyan tagállamba [...] szállítják, ahová a kereskedő **az általános hozzáférési feltételei értelmében kiszállít árukat**, vagy [...] **ha az árut a kereskedő és a vevő közötti megállapodás szerinti helyszínen veszik át egy olyan tagállamban, amelyben a kereskedő az általános hozzáférési feltételeiben ezt a lehetőséget biztosítja;**
- b) [...] az olyan szolgáltatásoktól eltérő, elektronikus úton nyújtott szolgáltatásban **részesül a kereskedő részéről**, amelyek fő jellemzője a szerzői jogi védelem alatt álló művekhez vagy egyéb védett tartalmakhoz való hozzáférés, [...] **illetve** ezek használatának biztosítása, **vagy pedig szerzői jogi védelem alatt álló művek vagy egyéb védett tartalmak immateriális formában való értékesítése;**

- c) [...] az elektronikus úton nyújtott szolgáltatásoktól eltérő szolgáltatást [...] vesz igénybe kereskedőtől [...] egy olyan tagállam területén található fizikai helyszínen, amelyben a kereskedő szakmai tevékenységet folytat [...].

(1a) Az (1) bekezdésben meghatározott tilalom nem gátolhatja a kereskedőket abban, hogy a tagállamok között, illetve adott tagállamon belül olyan eltérő általános hozzáférési feltételeket – köztük értékesítési árakat – alkalmazzanak, amelyeket egy adott területen kínálnak a vevőknek, vagy amelyek adott vevőcsoportokra irányulnak.

- (2) Az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott tilalom nem alkalmazandó a 2006/112/EK tanácsi irányelv XII. címének I. fejezetében foglalt rendelkezések alapján héamentességet élvező kereskedőkre.
- (3) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem alkalmazandó abban az esetben, ha az uniós jogban vagy az uniós joggal összhangban a tagállami jogban meghatározott követelmény megakadályozza a kereskedőt abban, hogy bizonyos vevők vagy bizonyos területeken tartózkodó vevők részére árut adjon el vagy szolgáltatást nyújtson.

Könyvek értékesítése esetében az (1) bekezdésben meghatározott tilalom nem zárhatja ki annak lehetőségét, hogy a kereskedő bizonyos területeken eltérő árakat alkalmazzon akkor, ha erre az uniós joggal összhangban álló tagállami jogszabály kötelezi.

A fizetéssel kapcsolatos okokból történő megkülönböztetés tilalma

- (1) **A kereskedők által elfogadott fizetési módok – nevezetesen az átutalások, a beszedések vagy egy adott márkájú vagy kategóriájú kártyaalapú készpénz-helyettesítő fizetési eszköz** – tekintetében [...] a kereskedők nem alkalmazhatnak eltérő [...] feltételeket a fizetési **műveletekre** a vevő állampolgárságával, lakóhelyével vagy székhelyével, a fizetési számla számlavezetési helyével, a pénzforgalmi szolgáltató székhelyével vagy a fizetési eszköz Unión belüli kibocsátásának helyével kapcsolatos okok miatt, **ha:**

[...]

- b) a [...] **fizető fél személyazonossága, illetve a fizetési eszköz felhasználásának érvényessége** az (EU) 2015/2366 irányelv szerinti erős ügyfél-hitelesítési eljárással [...] **ellenőrizhető**; és
- c) a fizetési [...] **műveletre** a [...] **kereskedő** által elfogadott pénznemben kerül sor.

(1a) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem gátolhatja a kereskedőt abban, hogy ha azt objektív okok indokolják, mindaddig visszatartsa az árut vagy a szolgáltatást, amíg megerősítést nem kap arról, hogy a fizetési művelet kezdeményezése ténylegesen megtörtént.

- (2) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a kereskedők díjat számítsanak fel olyan kártyaalapú fizetési eszközök használatáért, amelyek esetében a bankközi jutalékokat nem szabályozza az (EU) 2015/751 rendelet II. fejezete, valamint olyan fizetési szolgáltatásokért, amelyekre a 260/2012/EU rendelet nem alkalmazandó, **kivéve, ha a kereskedő tevékenységére irányadó tagállami jog az (EU) 2015/2366 irányelv 62. cikkének (5) bekezdésével összhangban tiltja, hogy a fizetési eszközök használatáért díjat számítsanak fel, illetve korlátozza az erre vonatkozó jogot.** E díjak nem haladhatják meg a fizetési eszköz használatáért a kereskedő által viselt **közvetlen** költségeket.

6. cikk

Passzív értékesítési megállapodások

- (1) **Semmisnek** kell tekinteni a kereskedőkre nézve **a 330/2010/EU rendelet értelmében** vett passzív értékesítés tekintetében **kötelezettségeket** meghatározó megállapodások olyan **rendelkezéseit, amelyek nem állnak összhangban az EUMSZ 101. cikkével és a 330/2010/EU rendelettel,** és amelyek következtében a kereskedők e rendelet megsértésére kényszerülnének [...].
- (2) **Az e rendelet 3., 4. és 5. cikkében megállapított tilalmakat nem kell alkalmazni olyan esetekben, amikor a kereskedő olyan megállapodás hatálya alá tartozik, amely előírja számára a passzív értékesítések korlátozását és az ilyen korlátozások összhangban állnak az EUMSZ 101. cikkével és a 330/2010/EU rendelettel.**

7. cikk

Végrehajtás [...]

- (1) Valamennyi tagállam kijelöli az e rendelet **megfelelő és hatékony** végrehajtásáért felelős szervet vagy szerveket. [...]
- (2) A tagállamok megállapítják az e rendeletben foglalt rendelkezések megszegése esetén alkalmazandó **intézkedésekre** vonatkozó szabályokat, és minden szükséges intézkedést meghoznak azok végrehajtásának biztosítása érdekében. A meghatározott [...] **intézkedéseknek** hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

8. cikk

Segítségnyújtás a fogyasztók részére

[...] Valamennyi tagállam [...] **kijelöli az azért felelős szervet vagy szerveket,** [...] hogy a fogyasztók az e rendelet alkalmazásából eredő, a kereskedővel fennálló vitás kérdések kapcsán gyakorlati segítséget kapjanak. [...]

[...]

9. cikk

Felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezés

- (1) [Dátum: az e rendelet hatálybalépését követően **négy** évvel]-ig és ezt követően ötévente a Bizottság e rendelet értékeléséről jelentést készít az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. Ezt az értékelést szükség esetén a rendelet módosítására a jogi, technikai és gazdasági fejlemények fényében tett javaslatnak kell kísérnie.
- (2) Az (1) bekezdésben említett első értékelésnek elsősorban annak felmérésére kell irányulnia, hogy a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott tilalmat ki kellene-e terjeszteni az olyan, elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokra is, amelyek fő jellemzője a szerzői jogi védelem alatt álló művekhez vagy egyéb védett tartalmakhoz való hozzáférés, valamint ezek használatának biztosítása, **vagy pedig a szerzői jogi védelem alatt álló művek vagy egyéb védett tartalmak immateriális formában való értékesítése**, feltéve, hogy a kereskedő az érintett területek vonatkozásában rendelkezik a szükséges jogokkal.

10. cikk

A 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosítása

- (1) A 2006/2004/EK rendelet melléklete a következő [szám] ponttal egészül ki: „[szám] [e rendelet teljes címe] (HL L XX., év.XX.XX., X. o.), csak abban az esetben, ha a vevő a XXXX/év rendelet 2. cikke (3) bekezdésének értelmében fogyasztónak minősül.”
- (2) A 2009/22/EK irányelv I. melléklete a következő [szám] ponttal egészül ki: „[szám] [e rendelet teljes címe] (HL L XX, év.XX.XX., X. o.),”

11. cikk

Záró rendelkezések

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet **tízennyolc** hónappal a kihirdetésének napját követően]-tól/-től kell alkalmazni.

[...]

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök
